



## Nuria Hernández Acosta

### Información personal

- Estado civil: **Soltera**
- Nacionalidad: **Española**
- Edad: **30**
- Lugar de nacimiento: **Las Palmas de Gran Canaria**
- D.N.I: **44.705.165 L**

### Formación

- 2007- 2008 **Curso Preparación Traductor Intérprete Jurado**  
**Fundación para la Investigación y el Desarrollo de la Cultura Española**  
**FIDESCU**
- 2005-2006 **Licenciatura Antropología Social y Cultural (2º ciclo-1er año)**  
**UNED Universidad Nacional a Distancia**
- 2004 **Título Oficial de Técnico en Prevención de Riesgos Laborales**  
**(Nivel Intermedio).**  
**Centro de Estudios CEAC.**  
**Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales**
- 2000 **Curso Certificado de Tripulante de Cabina de Pasajeros.**  
**Dirección General de Aviación Civil,**  
**Ministerio de Fomento.**
- Curso de Atención al Cliente.**  
**Binter Canarias S.L**
- 1996 – 1999 **Licenciatura en Filosofía y Letras – Historia del Arte y Literatura**  
**(Bachelor Degree in History of Art and Literature), University of East Anglia**  
**Norwich, Inglaterra.**
- 1994 – 1996 **Bachillerato Superior realizado en el Adams College,**  
**Wem, Inglaterra.**
- 1982 – 1994 **Graduado Escolar realizado en Canterbury School**  
**Las Palmas de Gran Canaria.**

**Empleos**

- 1998 – 1999 **Colaboradora, Sainsbury Centre for Visual Arts, University of East Anglia, Norwich, Inglaterra.**
- 2000 – 2001 **T.C.P (Tripulante de Cabina de Pasajeros), Binter Canarias  
Aeropuerto de Gran Canaria, Telde.**
- 2001 – 2002 **Técnico Superior, Secretaria de Dirección, Proyecto Piloto Urbano Guinguada  
Cabildo de Gran Canaria, Fondos F.E.D.E.R  
GESPLAN (Gestión y Planeamiento Medioambiental S.A.)**
- 2003 – **Profesora de Inglés (desde 5º Primaria hasta 4º E.S.O.)  
Colegio Arenas Sur. Las Palmas**
- 2004- **Clases particulares de Inglés a alumnos de varias edades.**
- 2005-2006  
**Profesora de Inglés  
Academia ZIGZAG-Isabel Basco Pascual  
(alumnos de 6º de primaria a 2º Bachiller),  
Castellón**
- Instructora de Inglés  
Colegio Británico de Villareal (alumnos 5º de primaria)  
Preparación Exámenes Trinity College London**
- 2006- **Profesora de Inglés  
Cursillo de Verano (Julio)  
Colegio Británico de Villareal.**
- 2007- **Profesora de Inglés Autónoma – Clases Particulares (Cáceres)  
Todos los niveles**

**Cursos, trabajos,  
traducciones,  
jornadas**

- Elaboración de trabajos, traducciones, ensayos y proyectos de los siguientes temas:
- 1996 – 1997 **La Fotografía y el Arte - Photography and Art  
Arte Japonés (Periodo Edo) - Japanese Art (Edo Period)  
Métodos en Arte, Arquitectura, Arqueología y  
Antropología.  
Methodology in Art, Architecture and Anthropology**
- 1997 – 1998 **Arte en el Japón Medieval. Art in Medieval Japan  
El Arte en el Himalaya y en el Tíbet- The Art of  
the Himalayas and Tibet  
Historia del Arte – Imagen y Estatus. History of Art – Image  
and Status  
Simbolismo en el Arte y la Literatura. Symbolism in Art  
and Literature.**

1998 – 1999 **Arte Primitivo Occidental -Western Primitive Art**  
**Poesía y Modernidad - Poetry and Modernity**  
**Poesía Europea 1600-1660 - European Poetry 1600-1660**

1999 – **Disertación / Proyecto de Historia del Arte y**  
**Literatura – *Estudio acerca del trabajo gráfico***  
**y literario de Federico García Lorca. (en inglés)**

2001 – **Elaboración y traducción del *Cátalogo del Concurso Nacional***  
**de *Esculturas del Barranco Guinguada*.**  
**Proyecto Piloto Urbano Guinguada.**  
**Cabildo de Gran Canaria / GESPLAN.**

**Elaboración y traducción del libro *Proyecto***  
***Guinguada – La estrategia del Parque en la***  
***Rehabilitación del paraíso*.**  
**Proyecto Piloto Urbano Guinguada.**  
**Cabildo de Gran Canaria / GESPLAN.**

**VI Encuentro Insular de Mayores de Gran Canaria.**  
**Traducción de folletos informativos**  
**Área de Asuntos Sociales y Educación.**  
**Cabildo de Gran Canaria. INFECAR.**

2001 – 2002 **A cargo de la organización de actos y protocolo**  
**en el *Foro Cultural Polivalente Guinguada*.**

**I Jornadas y Talleres Convergentes – *Las***  
***Herramientas de Gestión del Territorio*.**  
**Dirigidas por D.J.J Santana Rodríguez (Jefe**  
**de Servicios Apoyo a colegiados de la Consejería**  
**de Política Territorial) y coordinadas por el**  
**Equipo Gestor del Guinguada.**

**Actualización de página web [www.guinguada.com](http://www.guinguada.com)**

**Redacción y traducción de diferentes textos del**  
***Plan Territorial Guinguada*.**

**Catalogación y Traducción del *Fondo Documental del Guinguada*.**

**VII Encuentro Insular de Mayores de Gran Canaria**  
**Traducción de folletos informativos**  
**Área de Asuntos Sociales y Educación.**  
**Cabildo de Gran Canaria. INFECAR.**

**Idiomas****Español** – Nativo**Inglés** – Nativo - Proficiency2006 Certificado Aptitud Ciclo Superior  
Alumna Libre, E.O.I Las Palmas**Italiano** – Nivel Medio (Subsidiary 2/II)**Francés** – Nivel Básico**Especialidad traducción** – Inglés – Español, Español - Inglés**Información  
adicional****Informática** – Internet Nivel Avanzado

Amplios conocimiento de los programas

Corel Draw 9 + 11 + 12, Corel Photopaint, Adobe Photoshop, Autocad

Entorno de Windows (Word, Excel, Access, Microsoft Front Page.

Conocimientos básicos de Arquímedes (Mediciones y Presupuestos.)

Conocimientos básicos de TRADOS (herramientas de Traducción)

**Carnet de Conducir** – B1**Disponibilidad geográfica****Tarifas de Traducción** - 0,04 € + iva /palabra